

Bedienungsanleitung für den Relaxchair

11-2023



ISO 13485
Management System Certification

BUREAU VERITAS
Certification Denmark A/S



RehabCare • Avnvej 10 • DK-7400

www.rehab-care.dk

Inhaltsverzeichnis

[Inhaltsverzeichnis](#) 1

[1. Einführung](#) 1

[2. Auspacken](#) 2

[3. Allgemeine Sicherheitshinweise](#) 2

[4. Anwendungsbereich](#) 3

[5. Gebrauch des Stuhls](#) 3

[6. Produktlebensdauer](#) 4

[7. Ausstattung und Zubehör](#) 4

[8. Bedienungsanleitung](#) 4

[9. Handhabung von Teilen bei Demontage/Heben](#) 5

[10. Reinigung](#) 5

[11. Wartung](#) 5

[12. Service](#) 6

[13. Transport und Lagerung](#) 6

[14. Entsorgung](#) 6

<u>15. Garantie</u>	<u>7</u>
<u>16. Technische Daten</u>	<u>7</u>
<u>17. Symbolerklärung</u>	<u>8</u>
<u>Anhang A: Periodische Prüfung</u>	<u>8</u>
<u>Anhang B: Anleitung zur täglichen Vorbenutzungskontrolle</u>	<u>9</u>
<u>Anhang C: Anleitung zur 12-Monats-Prüfung</u>	<u>9</u>
<u>Sichtprüfung</u>	<u>9</u>
<u>Gasdruckfeder</u>	<u>10</u>
<u>Weitere Kontrollen</u>	<u>10</u>
<u>Sonstiges</u>	<u>10</u>
<u>Anhang D: Maßzeichnung</u>	<u>10</u>
<u>Anhang E: Ersatzteilliste</u>	<u>11</u>
<u>Anhang F: Fehlersuche</u>	<u>11</u>

1. Einführung

AutoMax gratuliert Ihnen zu Ihrem neuen Gerät.

Der AutoMax Rollstuhl-Stuhl ist ein modernes, zeitgemäßes Produkt, das auf unserer langjährigen Erfahrung basiert. Dieses Gerät ermöglicht es, Funktionalität, Qualität und Handhabung gleichzeitig zu verbessern und stellt somit die optimale Lösung dar.

Durch kontinuierliche Entwicklung und in allen Phasen unseres Herstellungsprozesses legen wir großen Wert auf Sorgfalt und Qualitätsbewusstsein. AutoMax garantiert daher ein sehr zuverlässiges, funktionales Produkt von höchster Qualität. Zufriedene Kunden sind das Hauptziel unserer Produktentwicklung.

Der Stuhl erfüllt die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie für Produkte der Klasse I (MDR 2017/745) sowie ISO 12100.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte und für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

Mit freundlichen Grüßen

AutoMax ApS

Hersteller:

AutoMax ApS

Avnvej 10

DK-7400 Herning

Dänemark



AutoMax ApS
Østergade 62
6623 Vorbasse
Danmark

2. Auspacken

Packen Sie den Stuhl vorsichtig aus. Prüfen Sie, ob alle Teile einschließlich Zubehör vorhanden sind.

Untersuchen Sie den Stuhl auf eventuelle Transportschäden.

Wir empfehlen, den Stuhl vor Gebrauch zu reinigen – siehe Abschnitt Reinigung.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Hersteller, wenn der Stuhl beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung! Spritzen Sie niemals mit einem Hochdruckreiniger direkt auf das Produkt.

Warnung! Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien; lassen Sie jährlich einen Servicecheck durchführen.

Warnung! Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile.

Warnung! Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt in oder in der Nähe des Stuhls gelassen werden. Kein Spielzeug.

Warnung! Max. Benutzergewicht 140 kg.

Warnung! Verwenden Sie nur zugelassene Teile für den Stuhl.

Warnung! Vor und während des Kippens auf Quetschgefahren für Benutzer und Helfer achten.

Warnung! Kippen Sie nicht weiter, als der Benutzer ohne Rückenlehnenhilfe bei Fehlfunktion wieder aufrichten kann.

Warnung! Verwenden Sie den Stuhl nicht, wenn ein Defekt vermutet wird.

Warnung! Fehlbedienung kann zum Umkippen und zu Verletzungen führen! Lesen und befolgen Sie die neueste Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig.

Warnung! Nutzen Sie den Stuhl nur, wenn er korrekt auf den Rollstuhl des Nutzers angepasst ist.

Hinweis vor Gebrauch:

Um Verletzungen bei Handhabung und Gebrauch zu vermeiden, muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die neueste Version haben, verfügbar unter www.AutoMax.dk. Befolgen Sie vor Gebrauch die Checkliste am Ende dieser Anleitung.

4. Anwendungsbereich

Der Stuhl ist für den Einsatz in Privathaushalten, Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern bestimmt.

Der Stuhl ist nur für den Innenbereich vorgesehen.

Safe Working Load (SWL): Gerät 47 kg + Benutzer 140 kg = 187 kg.

Personen mit physischen oder psychischen Einschränkungen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung in Gebrauch, Einstellungen und



Bedienelemente verwenden. _____

Warnung! Das zulässige Benutzergewicht von 140 kg darf nicht überschritten werden.

5. Gebrauch des Stuhls

- Vor dem Kippen muss sich der Helfer mit allen notwendigen Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut machen.
- Der Stuhl darf nur gemäß dieser Anleitung und durch geschultes Personal verwendet werden.
- Der Helfer sollte die Handhabung des Stuhls vor dem ersten Einsatz mit einem Kollegen üben.
- Erklären Sie dem Benutzer den gesamten Ablauf, bevor Sie ihn zum ersten Mal kippen.
- Personen mit psychischen Einschränkungen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Schulung verwenden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um Spielen mit dem Gerät zu verhindern.
- Helfer und Benutzer sind gemeinsam verantwortlich dafür, dass der Stuhl funktionsfähig ist. Führen Sie daher vor jedem Kippen eine Sichtprüfung durch. Bei Mängeln Händler sofort kontaktieren.

6. Produktlebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre.

Diese basiert auf korrekter Nutzung, Reinigung, Service und Wartung.

Stühle, die länger als die angegebene Lebensdauer im Einsatz sind, müssen von qualifiziertem Servicepersonal auf weitere Eignung geprüft werden.

Der Helfer ist dafür verantwortlich, fortlaufend zu beurteilen, ob der Stuhl über die Lebensdauer hinaus verwendet werden kann.

7. Ausstattung und Zubehör

Der Stuhl besteht aus:

- Gestell mit zwei Beinen, einer Mittelstütze und einer Rückenlehne. Zubehör kann separat erworben werden.



**Vor und während des Kippens auf Sicherheit von Helfer und Benutzer achten.
SWL nicht überschreiten.
Stuhl muss frei beweglich sein.
Nicht weiter kippen als nötig.**

8. Bedienungsanleitung

1. Vor Inbetriebnahme muss die Rückenlehne in aufrechter Position stehen.
2. Vor dem Kippen müssen rechte und linke Bremse am Rollstuhlradschere arretiert sein.
3. Der Stuhl darf während des Gebrauchs nicht bewegt werden.
4. Wenn der Rollstuhl Schiebegriffe hat, dürfen diese die korrekte Platzierung des Rollstuhls nicht behindern.
5. Helfer und Benutzer müssen stets sicherstellen, dass der Stuhl stabil steht und nicht umkippt.
6. Planen Sie den Vorgang sorgfältig: Positionieren Sie den Rollstuhl an den Stuhl.
7. Nicht weiter kippen als nötig.
8. Nicht auf den Stuhl steigen; Verletzungsgefahr und Beschädigungsrisiko.
9. Achten Sie auf ausreichenden Bewegungsraum.
10. Lesen Sie die neueste Quick Guide-Version für M5V1 auf www.AutoMax.dk.

9. Handhabung von Teilen bei Demontage/Heben

Keines der Zubehörteile wiegt mehr als 15 kg.

10. Reinigung

Metallteile können mit Reinigungs- oder Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

Der Stuhl verträgt Reinigungen nach SSI- und MRSA-Richtlinien sowie 70–85 % Ethanol und 1000–1200 ppm Chlor-Wischtücher.

Der Stuhl ist nicht für Waschmaschinen oder Tunnelreiniger geeignet.

11. Wartung

- Frei von Haaren, Seifenresten und Schmutz halten.
- Jährliche Inspektion empfohlen.
- Bewegliche Teile prüfen, nachziehen und schmieren.
- Abgenutzte Teile ersetzen.

12. Service

Der Stuhl sollte jährlich von qualifiziertem Personal inspiziert werden. Diese Inspektion ist gemäß EN ISO 10535 als "Soll" vorgeschrieben. Der Besitzer muss die Inspektion veranlassen und für jeden Stuhl ein Serviceprotokoll führen, das nach jedem Service vom Kunden unterschrieben wird.

Entdeckt der Techniker einen sicherheitsrelevanten Mangel, muss der Stuhl bis zur Behebung außer Betrieb genommen werden.

Service, Reparaturen und sonstige Arbeiten zwischen den Inspektionen sind im Protokoll zu vermerken.

Es dürfen nur nicht korrosionsfördernde, ungiftige Reinigungsmittel verwendet werden.

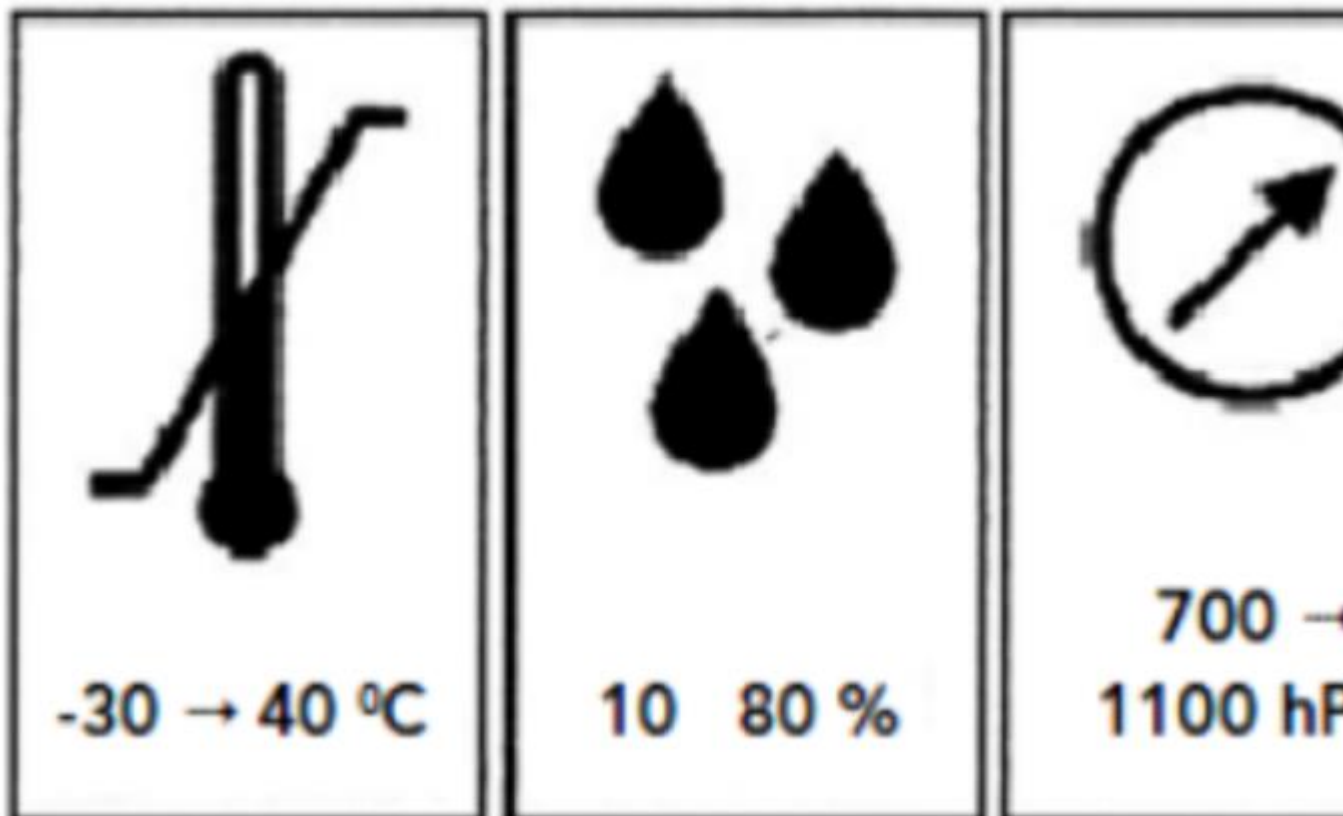
Räder und Teile sind bei Funktionsstörungen umgehend zu ersetzen.

13. Transport und Lagerung

Bei längerer Nichtverwendung sollte der Stuhl abgedeckt werden, um ihn vor Staub und Schmutz zu schützen.

Lagern Sie den Stuhl frostfrei und nicht über normaler Luftfeuchtigkeit (ca. 80 %).

Lager- und Transportbedingungen:



- Luftfeuchtigkeit: 10–80 %
- Temperatur: -30 bis +40 °C
- Druck: 700–1100 hPa

14. Entsorgung

Zerlegen Sie den Stuhl und entsorgen Sie die Teile gemäß den geltenden Vorschriften. Nicht über den Hausmüll entsorgen.

15. Garantie

Der Stuhl hat 2 Jahre Garantie.

Die Garantie erlischt bei:

1. Überlastung des Stuhls.
2. Grober unsachgemäßer Gebrauch.
3. Bedieneungsfehler oder falscher Gebrauch.
4. Fehlende oder fehlerhafte Wartung.
5. Beschädigung der Oberflächenbeschichtung, Kratzer oder mechanische Einwirkungen.


AutoMax behält sich das Recht vor, Produkte kontinuierlich zu verbessern und ohne Vorankündigung zu ändern. Alle angegebenen Maße sind Richtwerte; Irrtümer vorbehalten.




16. Technische Daten

16.1 Maße und Gewicht

- Maximale Benutzerlast: 140 kg
- Kippwinkel: +90°
- Außenbreite: 90 cm
- Freiraum unter Sitz in unterster Position: 2 cm
- Freiraum Untergestell: 2 cm
- Untergestell-Länge: 96 cm
- Gesamtgewicht: 47 kg
- Oberfläche: Pulverbeschichtung (RAL 9005)
- Materialien: Edelstahl ANSI 304, Stahl S235, PUR
- Korrosionsklasse: C2

17. Symbolerklärung

Symbol	Bedeutung
	Warnung, siehe Begleitdokumente

	Benutzerinformation
	Nur für den Innenbereich
	CE-Kennzeichnung nach MDR 2017/745 Klasse I

Anhang A: Periodische Prüfung

Periodische Prüfungen sollten in vom Hersteller festgelegten Intervallen, mindestens jedoch jährlich, durchgeführt werden. Eine Prüfung umfasst eine visuelle Inspektion der tragenden Struktur, Hebe- und Abbremsmechanik, Bremsen, Steuerung, Sicherheitsvorrichtungen und Hilfsmittel, sowie Funktionsprüfungen und notwendige Wartungsarbeiten (z. B. Bremseneinstellung, Schrauben nachziehen). Bei jeder Prüfung ist ein Kippzyklus mit Maximalbelastung durchzuführen.

A.1 Prüfungen müssen von qualifiziertem Personal mit Kenntnis von Konstruktion, Nutzung und Wartung des Stuhls durchgeführt werden.

A.2 Alle sicherheitsrelevanten Feststellungen sind in einem Protokollbuch zu dokumentieren.

A.3 Datum und durchgeführte Maßnahmen sind zu vermerken.

A.4 Datum der Prüfung und das Ergebnis samt Unterschrift des Prüfers sind einzutragen.

A.5 Bei festgestellten Mängeln, die die Sicherheit gefährden, ist der Eigentümer umgehend zu informieren und der Stuhl außer Betrieb zu nehmen.

A.6 Zwischen den Prüfungen durchgeführte Korrekturen sind ebenfalls zu protokollieren.

A.7 Festgestellte Mängel sind dem Hersteller/Händler zu melden.

Anhang B: Anleitung zur täglichen Vorbenutzungskontrolle

Nr.	Kontrolle	Bemerkung
1	Alle Teile vorhanden, keine losen Komponenten	
2	Keine beschädigten Kabel	
3	Keine ungewöhnlichen Geräusche	
4	Keine Rost- oder Oberflächenschäden	
5	Keine weiteren Schäden	
6	Bremsfunktion an Rädern	
7	Quick Guide am Stuhl verfügbar	

Tägliche Reinigung: Mit leicht feuchtem Tuch abwischen und bei Bedarf Reinigungs-/Desinfektionsmittel mit Bürste oder Schwamm verwenden. Anschließend gründlich trocknen. Keine 100 % Chlorklösungen oder stark konzentrierten Lösungsmittel verwenden.

Anhang C: Anleitung zur 12-Monats-Prüfung

(Passen Sie die Liste nach Bedarf an)

Datum	Produkt ID/Seriennr.	Durchführung durch	Ort der Prüfung

Sichtprüfung

Nr.	Kontrolle	Bemerkung
1	Verschleiß	
2	Verformungen	
3	Allgemeine Schäden	
4	Erste Rostansätze	

5	Stabilität – keine losen Teile	
6	Leichtgängige Bewegungen	
7	Keine losen Komponenten	
8	Kippmechanismus auf Verschleiß prüfen	

Gasdruckfeder

Nr.	Kontrolle	Bemerkung
9	Rückenlehne vollständig hoch-/runterfahren – Dämpfung prüfen	
10	Alle Normalfunktionen bei Maximalbelastung prüfen (zyklus)	

Weitere Kontrollen

Nr.	Kontrolle	Bemerkung
11	Rückenlehne/Bremsarme	
12	Alle Gurte	
13	Gasdruckfeder/Stopp-Funktion	
14	Radbremsen	

Sonstiges

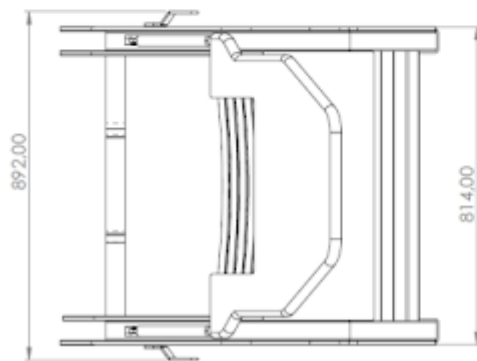
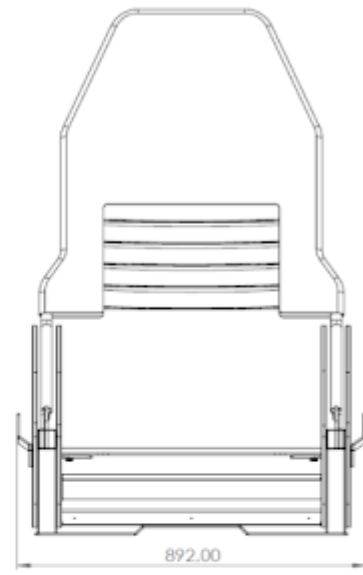
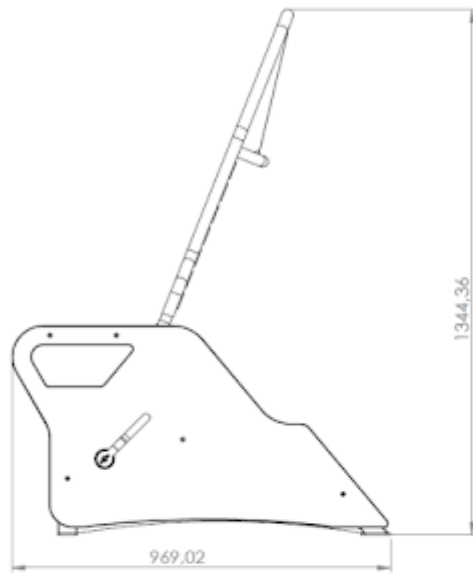
Nr.	Aktion	Bemerkung
15	Reinigen und Schmieren nach Bedarf	
16	Aufkleber mit Datum der nächsten Prüfung	

| Datum: _____ | Unterschrift: _____ |

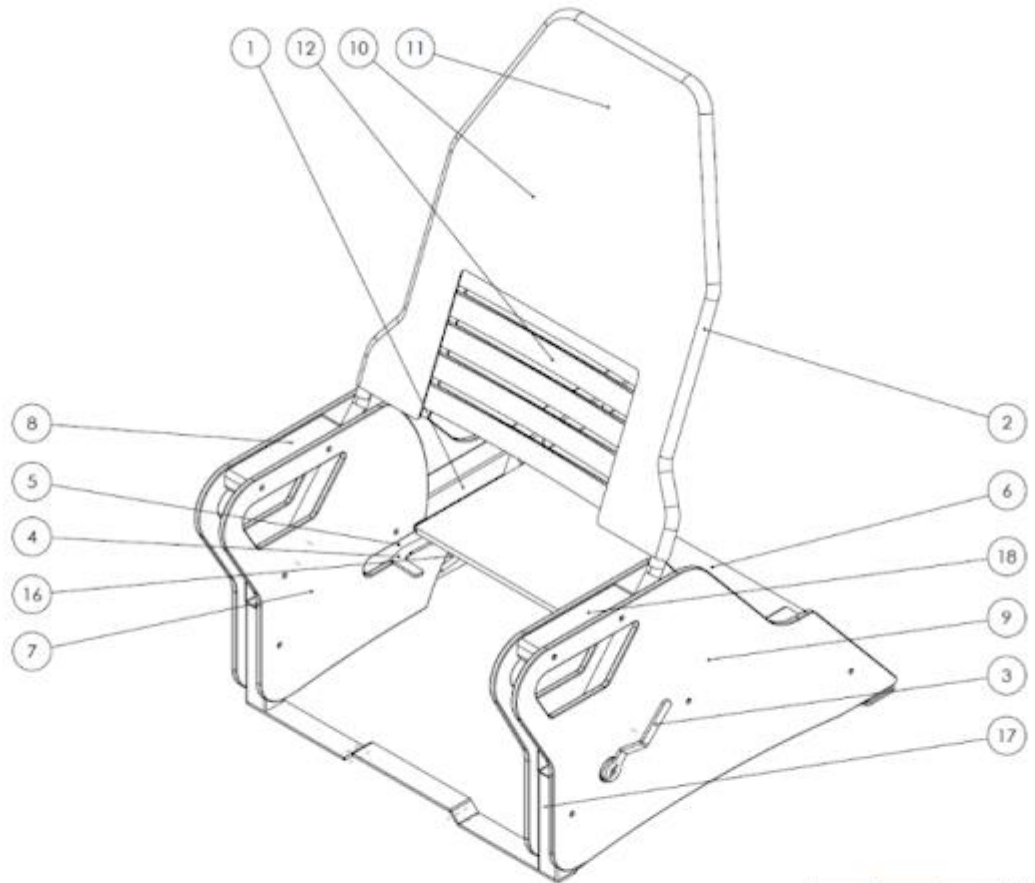
Anhang D: Maßzeichnung

D1. Maßzeichnung – Rollstuhl-Stuhl

(Technische Zeichnung siehe gesondertes Dokument)



	Material:	Fin
	Weight:	kg 46.5
Item Number:	1008-001	Drawn By:
Description:		MJ
Ydrer mål på stol		General tolerances: ISO 2768-1-m Geometrical tolerances: ISO 2768-2k



	Material:	Finis
	Weight: kg 44,5	Thick mm
Item Number: 1008-001	Drawn By: MJ	
Description: Reservedels tegning		General toleran ISO 2768-1-m Geometrical tol ISO 2768-2-A

Anhang E: Ersatzteilliste

Pos.	Artikel-Nr.	Beschreibung	Menge
1	M5V111001	Rahmen komplett	1 Satz
2	M5V111000	Rückenlehne mit Halterung	1 Stk
3	M5V111003	Bremsgriff	2 Stk
4	M5V111002	Bremsarm	2 Stk
5	M5V10015	Zugfeder 1,0×9,0×100	2 Stk
6	M5V10015	Abdeckplatte Kunststoff	1 Stk

7	M5V10014	Auslösezug	1 Stk
8	M5V10012	Auslösergriff für Rückenlehne	1 Stk
9	M5V10011	Seitenplatten	1 Satz
10	M5V10010	Rückenbezug	1 Stk
11	M5V10009	Polster Rückenlehne	1 Stk
12	M5V10008	Rückenlehnenriemen	7 Stk
16	M5V10006	Gasdruckfeder	1 Stk
17	M5V10002	Gleitkufe 50×50 0,8–2,5 mm	4 Stk
18	M5V10017	Armlehnen-Set	1 Satz

Anhang F: Fehlersuche

Nr.	Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache	Abhilfe
1	Radbremsen lassen sich nicht lösen	Defekte Feder	Feder ersetzen
2	Kippfunktion funktioniert nicht	Lockere Auslösekabel	Kabel justieren

Bei weiterführenden Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

TD 1.1-001 stuhl - DE ver1

Seite von